

Chào mừng quý vị đến với Điện Capitol.



Điện Capitol có khung gỗ nguyên bản, khoảng năm 1909

Khu Vực Đất Đai

Trước khi người Mỹ đến định cư, khu vực Olympia được gọi là "Cheetwoot" (nơi ở của Gấu Đen) bởi các bộ lạc ven biển Salish. Khu vực này có một số tên khác khi những người Mỹ chuyển đến định cư,

nhưng đến năm 1850, tên gọi Olympia đã được sử dụng. Ngay sau khi Washington trở thành một vùng lãnh thổ vào năm 1853, điện Capitol có khung gỗ đã được xây dựng trên Capitol Campus hiện tại.

Nhóm Capitol

Năm 1911, các kiến trúc sư người New York, Walter Wilder và Harry White, đã giành chiến thắng trong cuộc thi thiết kế Capitol của tiểu bang. "Nhóm Capitol" bao gồm năm cấu trúc được thiết kế để có vẻ ngoài là một tòa nhà duy nhất khi nhìn từ Puget Sound. Chúng được xây dựng trong ba thập kỷ tiếp theo: Temple of Justice (1912), Insurance Building (1921), Legislative Building (1928), Cherberg Building (1937), và O'Brien Building (1940).



Legislative Building trong thời gian xây dựng, 1922-1928

Legislative Building

Mái vòm bằng gạch và đá sa thạch, mái vòm xây cao nhất ở Bắc Mỹ, cao 287 feet tính từ mặt đất đến đỉnh của mái vòm. Đá sa thạch bên ngoài đến từ các mỏ đá ở Wilkeson, Wash. Các bậc thang bằng đá granit và các mảnh đá lớn xây nền móng đến từ Index, Wash. Maxfield Keck người

New York đã thiết kế các chi tiết điêu khắc của tòa nhà bằng đá sa thạch, đồng và thạch cao, và nhiều chi tiết trong số đó được chạm khắc tại chỗ bởi những người thợ thủ công bậc thầy. Tiffany Studios đã lắp đặt nhiều thiết bị chiếu sáng. Sau khi hoàn thành, không có tòa nhà Quốc Hội Hoa Kỳ nào khác ở Hoa Kỳ được xây dựng theo phong cách cổ điển này.

Tóm Tắt Lịch Sử

- 1853** Washington trở thành một vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Isaac Stevens được bổ nhiệm làm thống đốc vùng lãnh thổ đầu tiên của Washington.
- 1855** Bắt đầu xây dựng điện Capitol vùng lãnh thổ bằng gỗ nằm gần địa điểm hiện tại của Legislative Building.
- 1856** Tòa nhà này được hoàn thành kịp thời cho phiên họp lập pháp vùng lãnh thổ lần thứ tư. Tòa nhà cao 40 x 68 feet có các phòng của Thượng Viện và Hạ Viện, các phòng ủy ban và thư viện về vùng lãnh thổ.
- 1889** Quốc Hội Hoa Kỳ cho phép Washington trở thành tiểu bang thứ 42 và cấp 132,000 mẫu đất để xây dựng điện Capitol vĩnh viễn. Con dấu của tiểu bang do cư dân Olympia và thợ kim hoàn Charles Talcott chế tác.
- 1893** Kiến trúc sư người New York Ernest Flagg được chọn để xây dựng Điện Capitol mới. Phần nền móng đã được hoàn thành, nhưng bị tạm dừng vào năm 1894 do thiếu kinh phí. Các ghế trong tòa nhà không được sử dụng trong gần 30 năm.
- 1901** Tiểu bang mua Thurston County Courthouse năm 1892 để sử dụng làm các Phòng Lập Pháp trong 23 năm tới.
- 1911** Một cuộc thi trên toàn quốc được tổ chức để tìm "ý tưởng nhóm" cho Capitol Campus. Các kiến trúc sư người New York, Walter R. Wilder và Harry K. White, giành chiến thắng.
- 1922** Bắt đầu xây dựng trên mặt đất từ Legislative Building hiện tại.
- 1928** Hoàn thành xây dựng Legislative Building.

Điện Capitol của Tiểu Bang Washington

Hướng Dẫn Tự Tham Quan



Giờ Mở Cửa Thông Thường*

Các ngày trong tuần: 7:30 sáng - 5:00 chiều
Cuối tuần: 11:00 sáng - 4:00 chiều

Các Chuyến Tham Quan Có Người Hướng Dẫn*

Các ngày trong tuần: 10:00 sáng, 11:00 sáng, 12:00 trưa, 1:00 chiều, 2:00 chiều, 3:00 chiều
Các cuối tuần: 11:30 sáng, 12:30 trưa, 1:30 chiều, 2:30 chiều
Các chuyến tham quan có người hướng dẫn miễn phí bắt đầu từ tầng hai gần cửa chính. Đối với các chuyến tham quan theo nhóm 10 người trở lên, vui lòng đặt chỗ theo số 360-902-8880.

Các Địa Điểm Tham Quan Khác

Capitol Campus bao gồm nhiều địa điểm lịch sử và đặc biệt hơn, bao gồm Governor's Mansion, Temple of Justice, Đài tưởng niệm và Công viên.

*Giờ mở cửa có thể thay đổi khi có phiên họp lập pháp, ngày lễ và các sự kiện đặc biệt. Vui lòng kiểm tra trên trang web khi lập kế hoạch tham quan.

Liên Hệ với Chúng Tôi

Các Dịch Vụ dành cho Khách Tham Quan
416 Sid Snyder Avenue SW, Olympia, WA 98504
360-902-8880 | tours@des.wa.gov
www.des.wa.gov/CapitolCampus

Vui lòng cân nhắc trả lại hướng dẫn này tại quầy ở Cửa Chính để tái sử dụng. Cảm ơn quý vị.

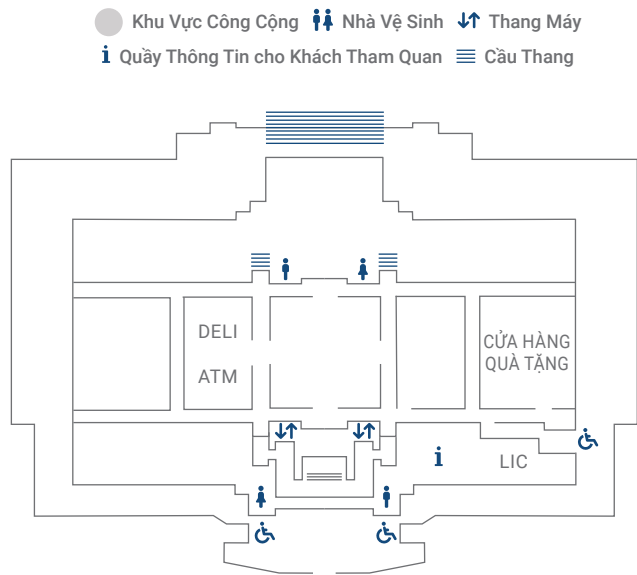


WASHINGTON STATE CAPITOL

VIETNAMESE



Tầng Trệt



Văn Phòng Dịch Vụ Dành Cho Khách Tham Quan (i)

Cung cấp hỗ trợ về các chuyến thăm quan và sự kiện cho khách tham quan. Nằm tại Phòng 111
 360-902-8880 | tours@des.wa.gov
 Thứ 2-Thứ 6: 7:30 sáng - 5:00 chiều |
 Thứ 7-CN: 11:00 sáng - 4:00 chiều

Trung Tâm Thông Tin Lập Pháp (LIC)

Cung cấp cho khách tham quan thông tin công khai về các thủ tục và quy trình lập pháp.
 Nằm tại Phòng 110
 360-786-7573 | www.leg.wa.gov
 Thứ 2-Thứ 6: 8:00 sáng - 5:00 chiều |
 Thứ 7-CN: Đóng cửa

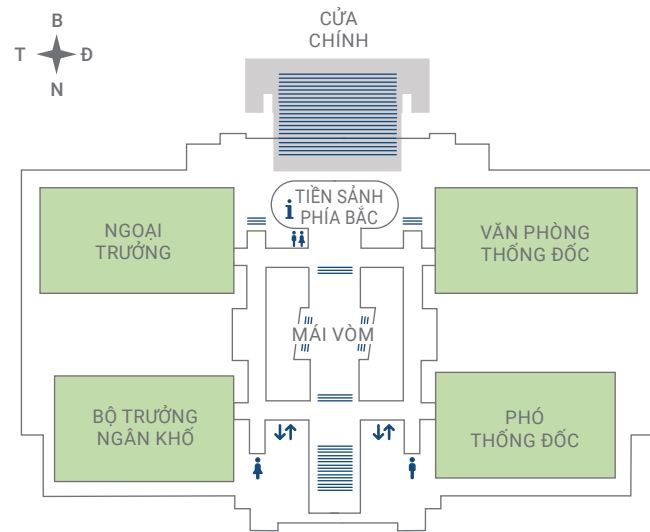
Cửa Hàng Quà Tặng

Bán đồ lưu niệm của Washington và các sản phẩm sản xuất tại địa phương.
 Thứ 2-Thứ 6: 9:00 sáng - 4:00 chiều |
 Thứ 7-CN: 11:00 sáng - 4:00 chiều
 360-782-1889 | giftcenter@leg.wa.gov

Café & Deli

Phục vụ bữa sáng và bữa trưa.
 Mở cửa vào các ngày trong tuần.
 Đóng cửa vào các ngày cuối tuần.
 360-956-1639

Tầng Hai

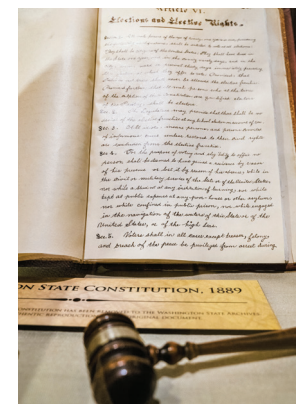


Tiền Sảnh Phía Bắc/Cửa Chính

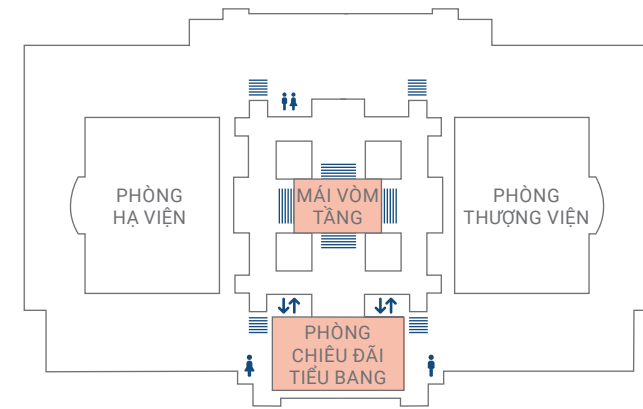
Tại cửa chính, sáu cánh cửa lớn bằng đồng đúc có các bức phù điêu về ngành công nghiệp sơ khai và danh lam thắng cảnh ở Tiểu Bang Washington. Bên trong, có hai bức tượng. Bức tượng đầu tiên là **Marcus Whitman**, một bác sĩ được đào tạo, người có công đưa những người Mỹ đến định cư tại Washington. Bức tượng thứ hai là **Mother Joseph**, người chịu trách nhiệm xây dựng nhiều bệnh viện, trại trẻ mồ côi và trường học ở Tây Bắc. Các hành lang công cộng và mái vòm được ốp bằng **đá cẩm thạch từ Alaska**.

Bốn Góc/Các Văn Phòng Điều Hành

Tầng hai có văn phòng của Thống Đốc, Phó Thống Đốc, Ngoại Trưởng và Bộ Trưởng Ngân Khố Tiểu Bang. Đón khách tham quan từ thứ Hai-thứ Sáu, 8 giờ sáng - 5 giờ chiều. Văn phòng Ngoại Trưởng có một **bản sao Hiến Pháp Tiểu Bang Washington** (trung bày ở bên trái) và thường tổ chức các cuộc triển lãm đặc biệt rất đáng để tham quan.



Tầng Ba



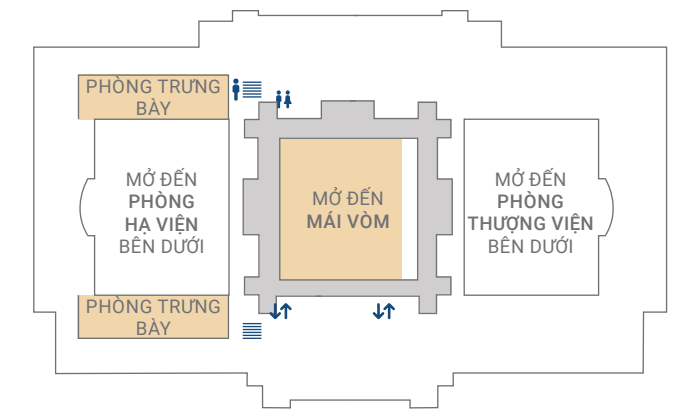
Tầng Mái Vòm (Nằm giữa tầng 2 & 3)

Trên trần nhà mái vòm dài 101 feet là một **chiếc đèn chùm bằng đồng nặng 5 tấn** được trang trí công phu có hơn 200 bóng đèn. Là chiếc đèn chùm lớn nhất từng được tạo ra bởi các nghệ sĩ của Tiffany Studios ở New York, nó được vận chuyển về phía tây bằng tàu hỏa và được lắp ráp và lắp đặt lên mái vòm trong giai đoạn xây dựng cuối cùng vào năm 1928. **Bốn chiếc đèn đẹp như tượng**, cũng do Tiffany Studios tạo ra, được đặt ở các góc của mái vòm. Khắc họa dưới trung tâm sàn nhà là **Con Dấu của Tiểu Bang**. Con dấu được sử dụng rộng rãi như một vật trang trí trong toàn bộ tòa nhà: trên lan can, tay nắm cửa, bàn ghế và rèm cửa.

Phòng Chiếu Đãi Tiểu Bang

Phòng Chiếu Đãi Tiểu Bang được lát **đá cẩm thạch Bresche Violet từ Ý**. Phòng này được sử dụng cho các nghi lễ, chiêu đãi và hội họp chính thức của tiểu bang. Đèn chùm Tiffany, **rèm nhung dày** và tấm thảm đầy màu sắc góp phần tạo nên phong cách trang trí cầu kỳ trong căn phòng nghi lễ này. Tấm thảm ban đầu, do Mohawk Company của New York sản xuất, là tấm thảm có khung dệt đơn lớn nhất thế giới tại thời điểm lắp đặt. Tấm thảm bảo vệ sàn gỗ tect Bahamian có thiết kế hình xương cá khác biệt, đôi khi được lộ ra trong cho các sự kiện như Lễ Nhậm Chức Thống Đốc. Phần chân của **chiếc bàn tròn khổng lồ** được chạm khắc từ một miếng gỗ óc chó Circassian của Công Ty Nội Thất Slone Furniture Company ở New York.

Tầng Bốn



Phòng Trung Bày Lập Pháp

Các phòng trung bày mở cửa cho công chúng từ thứ Hai-thứ Sáu, 10 giờ sáng - 4 giờ chiều và khi các thủ tục lập pháp được tiến hành. Các nhà lập pháp của Washington họp hàng năm bắt đầu từ tháng 1. Các phiên họp lập pháp kéo dài 105 ngày trong những năm lẻ và 60 ngày trong những năm chẵn.

Phòng Hạ Viện

98 dân biểu Hạ Viện của Washington được bầu với nhiệm kỳ hai năm. Các Dân Biểu chọn một nhà lãnh đạo từ hàng ngũ của họ để làm Chủ Tịch Hạ Viện. Trên bức tường cao phía trên bức diễn thuyết là ba bảng đọc. Trong một cuộc bỏ phiếu, hai bảng bên ngoài liệt kê tên cuối cùng của các Dân Biểu trong khi bảng giữa hiển thị tên của dự luật. Tên của Dân Biểu chuyển sang màu xanh lục khi họ bỏ phiếu "có" và màu đỏ khi họ bỏ phiếu "không". Khi kết thúc cuộc bỏ phiếu, bảng giữa hiển thị kết quả bỏ phiếu cuối cùng. Phòng Hạ Viện có bàn làm việc bằng **đá cẩm thạch Escalette của Pháp và gỗ óc chó**.

Phòng Thượng Viện

49 Thượng Nghị Sĩ phục vụ các nhiệm kỳ bốn năm xen kẽ. Phó Thống Đốc, do công chúng bầu ra bốn năm một lần, đứng đầu Thượng Viện Tiểu Bang. Để bỏ phiếu, Thượng Nghị Sĩ được gọi tên và trả lời bằng lời nói với lá phiếu của mình. Phòng Thượng Viện có bàn làm việc bằng **đá cẩm thạch Ferosa của Đức và gỗ gụ**.